

BORMANN® *Elite*



BFN7110
080220

EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOOTOOLS.COM

SCAN ME



SAFETY INSTRUCTIONS



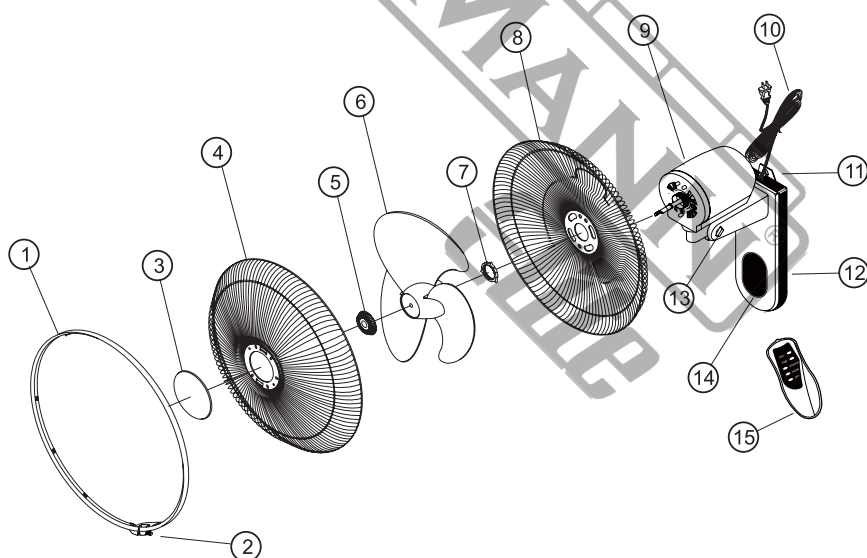
Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

- Do not poke anything in the guard especially when the fan is turning, as the blades might get damaged. The back of the fan is dangerous, never let fingers get through the guard to avoid physical injury.
- Take care not to stain the plastic parts with oil. Damage and deterioration always occur when oil sticks to plastic.
- Do not use the fan in humid areas (such as in the bathroom) and make sure that the fan does not come into contact with water so as to avoid the risk of electric shock.
- Use the fan on a stable place and make sure that curtains and the like are not drawn in the guard.
- Do not forcibly turn the fan. The fan might temporarily stop turning or be damaged permanently.
- To prevent the risk of injury, never operate the fan without the front or back guard installed.
- Keep the fan at a safe distance from fire to protect the plastic parts.
- Do not repair the fan or perform electrical connections by yourself. Have qualified technicians perform these tasks.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer.
- The fan should be installed not less than 2.3 meters above the ground.

TECHNICAL DATA

Model	BFN7110
Voltage & Frequency	220-240 V, 50/60 Hz
Power	50 W
Diameter	40 cm
Speeds	3
Timer	1 - 7 h
Cable length	1.8 m
Other features	5 PP blades, PP body

MAIN PARTS



- | | | | |
|----------------|--------------------|----------------------------|--------------------|
| 1. Guard clamp | 5. Plastic spinner | 9. Motor assembly | 13. Knob screw |
| 2. Lock screw | 6. Plastic blade | 10. Power cord | 14. Control panel |
| 3. Guard mark | 7. Special nut | 11. Metal bracket | 15. Remote control |
| 4. Front guard | 8. Back guard | 12. Plastic stand assembly | |

ASSEMBLY

Note: See next page for all the relevant figures.

1. Remove spinner and special nut from the motor shaft. Align the holes of the back guard with the front of the motor cover and fix with the special nut. (Fig. 1)
2. Mount the fan blade to the motor shaft and make sure that the grooves at the rear of the blade are aligned with the stopper pin on the shaft. Fix the blade with the spinner by rotating it counter-clockwise (tighten). (Fig. 2)
3. Align the front guard with the guard clamp with the back guard and firmly push until it locks with the back guard. Make sure that the handle of the clamp is positioned on the lower portion of the guard. (Fig. 3)

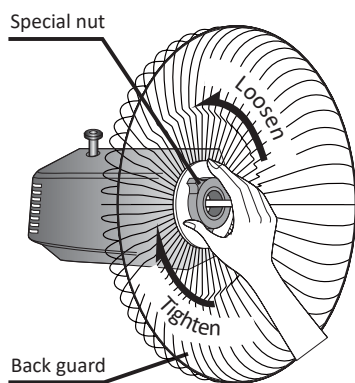


Fig. 1

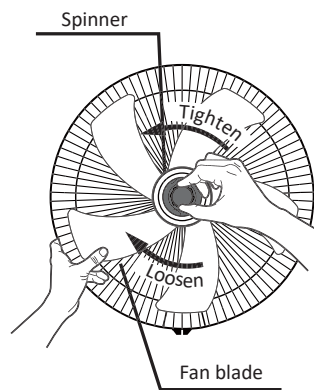


Fig. 2

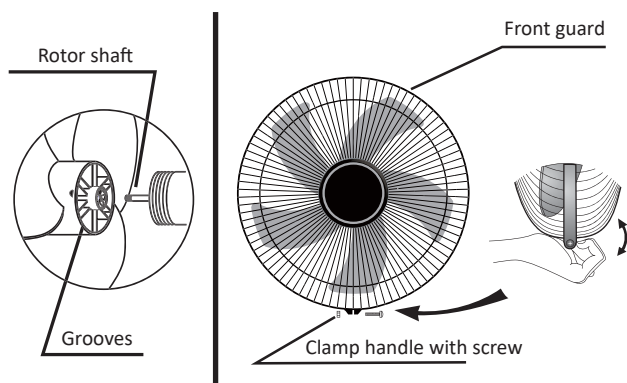


Fig. 3

OPERATING INSTRUCTIONS

Fan rotation

Caution: Always unplug the fan from the socket when not in use.

- Press the "SPEED/ON" button on the remote control or the "ON/OFF/SPEED" button on the fan's control panel.
- Each button press changes the speed.
- To stop the fan, press the "OFF" button on the remote control or the "ON/OFF/SPEED" button on the fan's control panel.

Oscillation (Fig. 4)

- Press the "SWING"* button on the remote control or on the fan's control panel to make the fan head swing/oscillate. Press again to stop.

* "OSC." on some models.

Tilting up/down (Fig. 5)

- To tilt the fan up or down, loosen the knob screw (1), lightly hold the top or bottom of the guard and tilt to the desired direction.

Remote control function (Fig. 6)

SWING*: Press to turn oscillation on or off.

TIME: Press to set the timer on or off (1 - 7 hours). Every successful button press will indicate the number of hours the fan will stay on.

SPEED/ON: Press to turn on the fan. Every press changes the fan's speed. The fan has 3 speed settings.

MODE: Press to select the desired operating mode (sleep, natural and normal).

- Sleep: the fan automatically switches on and off depending on the selected speed.
- Natural: the fan speed changes automatically from high to low.
- Normal: manual speed selection.

OFF: Press to turn off the fan and all its functions.

* "OSC." on some models.

MAINTENANCE

- Always unplug the fan from the socket before cleaning.
- To clean the fan blades and body, use a soft cloth soaked in warm water or in a mild soapy solution. Wipe dry with a soft cloth.
- Excessively dusty blades may cause overheating or excessive motor vibration. This can lead to unit damage. To prevent damage being caused to the unit, always keep the blades clean.
- Many parts of the fan are made of plastic. To prevent damage to the plastic parts, never use volatile chemicals (gasoline, paint thinner, kerosene, benzol, alcohol, insecticide), chemically treated dust cloths, alkaline soap solutions, boiling water, cleansers, etc. for cleaning the fan.

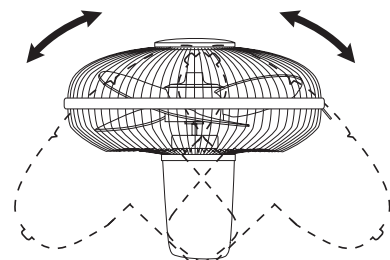


Fig. 4

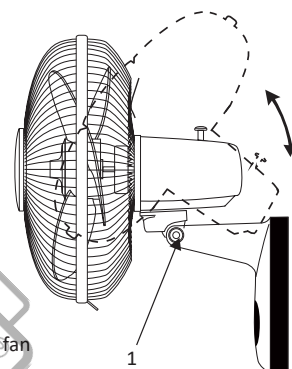


Fig. 5



Fig. 6

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



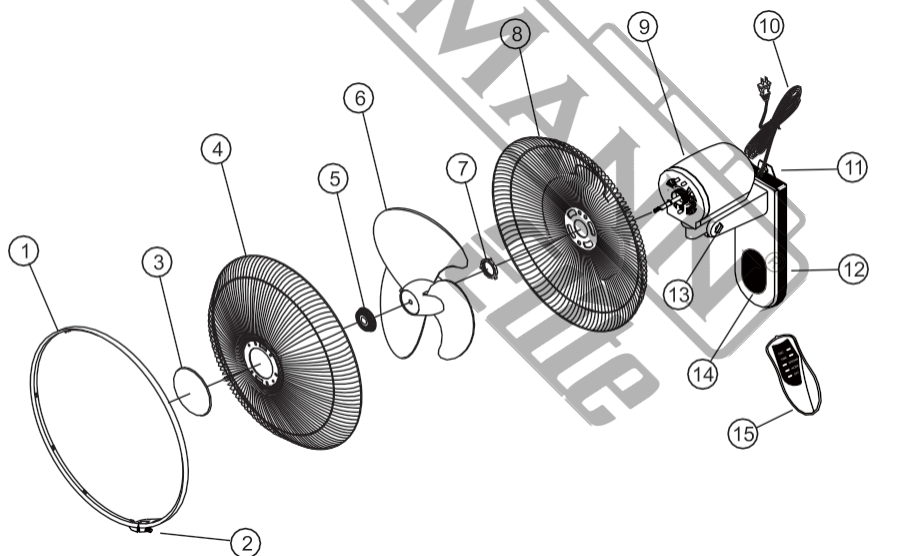
Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

- Non infilare nulla nella protezione, soprattutto quando il ventilatore gira, perché le pale potrebbero danneggiarsi. La parte posteriore del ventilatore è pericolosa, non lasciare mai che le dita superino la guardia per evitare lesioni fisiche.
- Fare attenzione a non macchiare le parti in plastica con l'olio. Quando l'olio si attacca alla plastica, si verificano sempre danni e deterioramenti.
- Non utilizzare il ventilatore in ambienti umidi (come il bagno) e assicurarsi che non entri in contatto con l'acqua per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Utilizzare il ventilatore in un luogo stabile e assicurarsi che tende e simili non siano tirate nella protezione.
- Non ruotare la ventola con la forza. La ventola potrebbe smettere di girare temporaneamente o subire danni permanenti.
- Per evitare il rischio di lesioni, non utilizzare mai il ventilatore senza la protezione anteriore o posteriore installata.
- Tenere il ventilatore a distanza di sicurezza dal fuoco per proteggere le parti in plastica.
- Non riparare il ventilatore o eseguire i collegamenti elettrici da soli. Rivolgersi a tecnici qualificati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore.
- Il ventilatore deve essere installato a non meno di 2,3 metri dal suolo.

DATI TECNICI

Modello	BFN7110
Tensione e frequenza	220-240 V, 50/60 Hz
Potenza	50 W
Diametro	40 cm
Velocità	3
Timer	1 - 7 h
Lunghezza del cavo	1.8 m
Altre caratteristiche	5 lame in PP, corpo in PP

PARTI PRINCIPALI



- | | | | |
|---------------------------|-------------------------|--|---------------------------|
| 1. Morsetto di protezione | 5. Filatoio in plastica | 9. Gruppo motore | 13. Vite del pomello |
| 2. Vite di bloccaggio | 6. Lama di plastica | 10. Cavo di alimentazione | 14. Pannello di controllo |
| 3. Marchio di guardia | 7. Dado speciale | 11. Staffa in metallo | 15. Telecomando |
| 4. Protezione anteriore | 8. Guardia posteriore | 12. Montaggio del supporto in plastica | |

ASSEMBLAGGIO

Nota: Per tutti i dati rilevanti, vedere la pagina successiva.

1. Rimuovere l'ogiva e il dado speciale dall'albero motore. Allineare i fori della protezione posteriore con la parte anteriore del coperchio del motore e fissarli con il dado speciale. (Fig. 1)
2. Montare la pala del ventilatore sull'albero del motore e assicurarsi che le scanalature sul retro della pala siano allineate con il perno di arresto sull'albero. Fissare la pala con l'ogiva ruotandola in senso antiorario (stringere). (Fig. 2)
3. Allineare la protezione anteriore con il morsetto di protezione con la protezione posteriore e spingere con decisione finché non si blocca con la protezione posteriore. Assicurarsi che la maniglia del morsetto sia posizionata sulla parte inferiore della protezione. (Fig. 3)

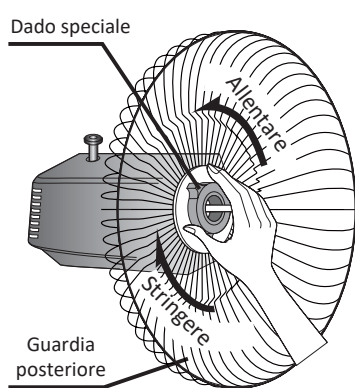


Fig. 1

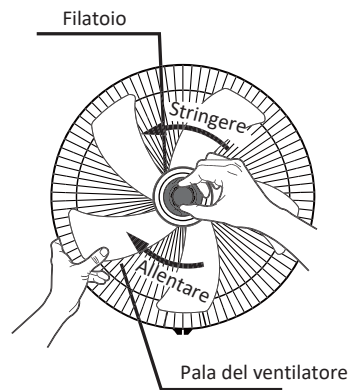


Fig. 2

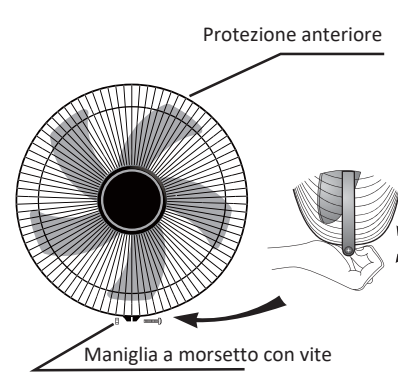
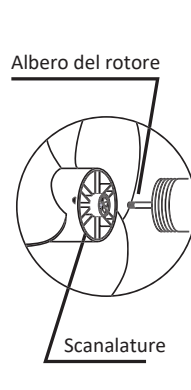


Fig. 3

ISTRUZIONI PER L'USO

Rotazione del ventilatore

Attenzione: Scollegare sempre il ventilatore dalla presa di corrente quando non viene utilizzato.

- Premere il pulsante "SPEED/ON" sul telecomando o il pulsante "ON/OFF/SPEED" sul comando del ventilatore. pannello.
- Ogni pressione del pulsante modifica la velocità.
- Per arrestare il ventilatore, premere il pulsante "OFF" sul telecomando o il pulsante "ON/OFF/SPEED" sul pannello di controllo del ventilatore.

Oscillazione (Fig. 4)

- Premere il pulsante "SWING"* sul telecomando o sul pannello di controllo del ventilatore per far oscillare la testa del ventilatore. Premere nuovamente per fermarsi.

* "OSC." su alcuni modelli.

Inclinazione verso l'alto/il basso (Fig. 5)

- Per inclinare il ventilatore verso l'alto o verso il basso, allentare la vite della manopola (1), afferrare leggermente la parte superiore o inferiore della protezione e inclinare nella direzione desiderata.

Funzione di controllo remoto (Fig. 6)

SWING*: Premere per attivare o disattivare l'oscillazione.

TIME: Premere per attivare o disattivare il timer (1 - 7 ore). Ogni volta che si preme il pulsante, viene indicato il numero di ore in cui il timer è stato attivato o disattivato.

La ventola rimarrà accesa.

SPEED/ON: premere per accendere la ventola. Ogni pressione cambia la velocità del ventilatore. Il ventilatore ha 3 impostazioni di velocità.

MODE: Premere per selezionare la modalità di funzionamento desiderata (sonno, naturale e normale).

- Sleep: il ventilatore si accende e si spegne automaticamente in base alla velocità selezionata.
- Naturale: la velocità del ventilatore passa automaticamente da alta a bassa.
- Normale: selezione manuale della velocità.

OFF: premere per spegnere il ventilatore e tutte le sue funzioni.

* "OSC." su alcuni modelli.

MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre il ventilatore dalla presa di corrente.
- Per pulire le pale e il corpo del ventilatore, utilizzare un panno morbido imbevuto di acqua calda o di una soluzione saponosa delicata. Asciugare con un panno morbido.
- Lame eccessivamente polverose possono causare il surriscaldamento o vibrazioni eccessive del motore. Ciò può causare danni all'unità. Per evitare di danneggiare l'apparecchio, tenere sempre pulite le lame.
- Molte parti del ventilatore sono in plastica. Per evitare di danneggiare le parti in plastica, per la pulizia del ventilatore non utilizzare mai sostanze chimiche volatili (benzina, diluente, cherosene, benzolo, alcool, insetticida), panni per la polvere trattati chimicamente, soluzioni di sapone alcalino, acqua bollente, detergenti, ecc.

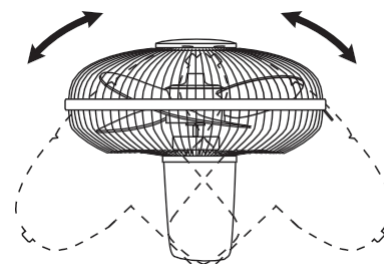


Fig. 4

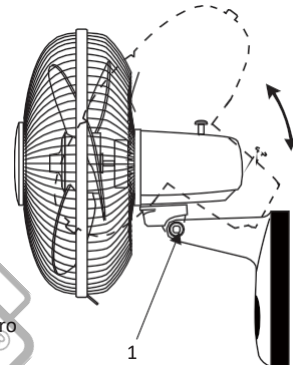


Fig. 5



Fig. 6

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



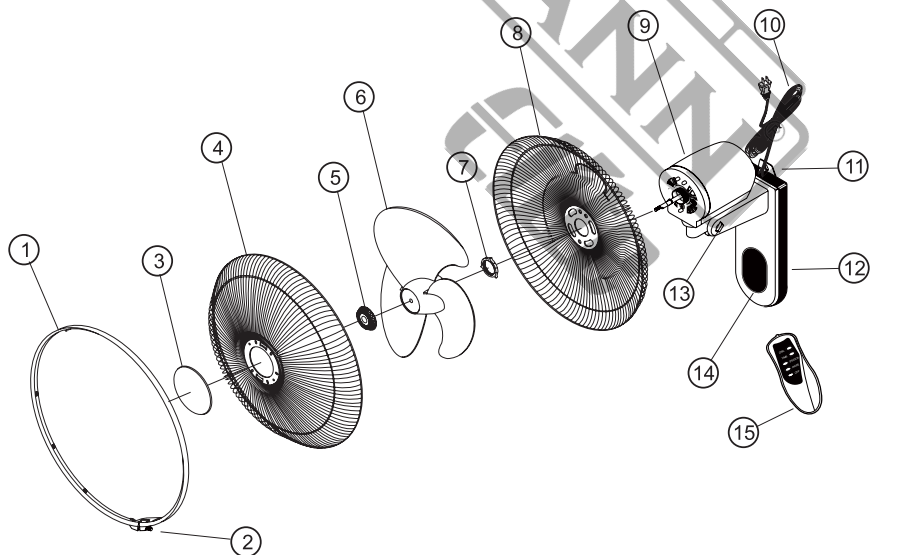
Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

- Μην βάζετε αντικείμενα μέσα στο κάλυμμα, ειδικά όταν τα πτερύγια περιστρέφονται, καθώς τα πτερύγια μπορεί να υποστούν ζημιά.
- Το πίσω μέρος του ανεμιστήρα είναι επικίνδυνο, μην βάζετε ποτέ τα δάχτυλά σας μέσα στο κάλυμμα για την αποφυγή τραυματισμού.
- Προσέχετε ώστε να μην έρθουν τα πλαστικά μέρη σε επαφή με λάδι. Προκαλείται πάντα ζημιά και φθορά όταν τα πλαστικά μέρη έρχονται σε επαφή με λάδι.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα σε χώρους με υψηλή υγρασία (όπως για παράδειγμα στο μπάνιο) και φροντίστε ο ανεμιστήρας να μην έρθει ποτέ σε επαφή με νερό, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Χρησιμοποιήστε τον ανεμιστήρα μόνο εφόσον βρίσκεται τοποθετημένος σε σταθερό σημείο και βεβαιωθείτε ότι οι κουρτίνες βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από το κάλυμμα.
- Μην περιστρέφετε τα πτερύγια με τα χέρια σας ή με τη χρήση κάποιου αντικειμένου. Τα πτερύγια ενδέχεται να σταματήσουν να περιστρέφονται προσωρινά ή να υποστούν μόνιμη ζημιά.
- Για την αποφυγή του κινδύνου τραυματισμού, μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον ανεμιστήρα εάν δεν έχει τοποθετηθεί το εμπρόσθιο ή το οπίσθιο κάλυμμα.
- Διατηρείτε τον ανεμιστήρα σε ασφαλή απόσταση από τη φωτιά για την προστασία των πλαστικών μερών.
- Μην επισκευάζετε τον ανεμιστήρα και μην πραγματοποιείτε ηλεκτρικές συνδέσεις μόνοι σας. Ζητήστε να εκτελέσουν αυτές τις εργασίες εξειδικευμένοι τεχνικοί.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή.
- Ο ανεμιστήρας πρέπει να εγκατασταθεί σε ύψος τουλάχιστον 2,3 μέτρων πάνω από το έδαφος.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BFN7110
Τάση & Συχνότητα	220-240 V, 50/60 Hz
Ισχύς	50 W
Διάμετρος	40 cm
Ταχύτητες	3
Χρονοδιακόπτης	1 - 7 h
Μήκος καλωδίου	1,8 m
Άλλα χαρακτηριστικά	5 πτερύγια PP, σώμα PP

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

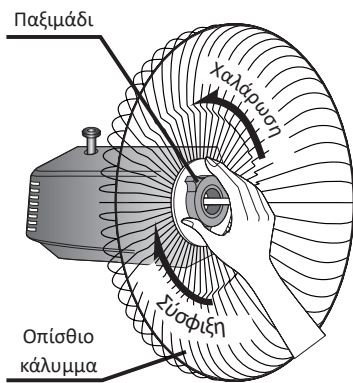


- | | | | |
|-------------------------|----------------------|--------------------------|---------------------|
| 1. Σφικτήρας καλύμματος | 5. Πλαστική ασφάλεια | 9. Μοτέρ | 13. Βίδα |
| 2. Βίδα ασφάλισης | 6. Πλαστική φτερωτή | 10. Καλώδιο τροφοδοσίας | 14. Πάνελ ελέγχου |
| 3. Κάλυμμα κέντρου | 7. Παξιμάδι | 11. Μεταλλικός βραχίονας | 15. Τηλεχειριστήριο |
| 4. Εμπρόσθιο κάλυμμα | 8. Οπίσθιο κάλυμμα | 12. Πλαστική βάση | |

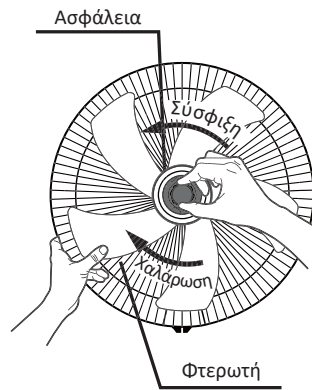
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Σημείωση: Ανατρέξτε στην επόμενη σελίδα για όλα τα σχετικά σχήματα.

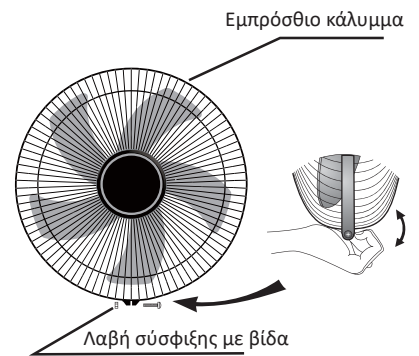
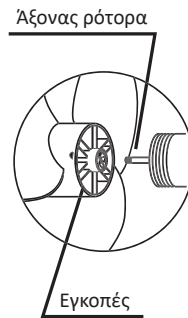
1. Αφαιρέστε την ασφάλεια και το παξιμάδι από τον άξονα του μοτέρ. Ευθυγραμμίστε τις οπές του οπίσθιου καλύμματος με το εμπρόσθιο μέρος του καλύμματος του μοτέρ και ασφαλίστε με το παξιμάδι. (Σχ. 1)
2. Τοποθετήστε την φτερωτή στον άξονα του μοτέρ και βεβαιωθείτε ότι οι εγκοπές στο οπίσθιο μέρος της φτερωτής είναι ευθυγραμμισμένες με τον πείρο στον άξονα. Ασφαλίστε την φτερωτή περιστρέφοντας την ασφάλεια αριστερόστροφα (σύσφιξη). (Σχ. 2)
3. Ευθυγραμμίστε το εμπρόσθιο κάλυμμα με τον σφικτήρα με το οπίσθιο κάλυμμα και πιέστε το σταθερά μέχρι να ασφαλίσει με το οπίσθιο κάλυμμα. Βεβαιωθείτε ότι η λαβή του σφικτήρα βρίσκεται στο κάτω τμήμα του καλύμματος. (Σχ. 3)



Σχ. 1



Σχ. 2



Σχ. 3

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Περιστροφή πτερυγίων

Προσοχή: Πάντα να αποσυνδέετε τον ανεμιστήρα από την πρίζα όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

- Πατήστε το κουμπί «SPEED/ON» στο τηλεχειριστήριο ή το κουμπί «ON/OFF/SPEED» στο πάνελ ελέγχου του ανεμιστήρα.
- Κάθε πάτημα του κουμπιού αλλάζει την ταχύτητα.
- Για να σταματήσετε τον ανεμιστήρα, πατήστε το κουμπί «OFF» στο τηλεχειριστήριο ή το κουμπί «ON/OFF/SPEED» στο πάνελ ελέγχου του ανεμιστήρα.

Ταλάντωση (Σχ. 4)

- Πατήστε το κουμπί «SWING»* στο τηλεχειριστήριο ή στο πάνελ ελέγχου του ανεμιστήρα για να αρχίσει να ταλαντεύεται η κεφαλή του ανεμιστήρα. Πιέστε ξανά το κουμπί για να σταματήσει η ταλάντωση.

* «OSC.» σε ορισμένα μοντέλα.

Κλίση προς τα πάνω ή προς τα κάτω (Σχ. 5)

- Για να γείρετε τον ανεμιστήρα προς τα πάνω ή προς τα κάτω, ξεσφίξτε τη βίδα (1), κρατήστε ελαφρά το πάνω ή το κάτω μέρος του καλύμματος και γείρετε τον ανεμιστήρα προς την επιθυμητή κατεύθυνση.

Χρήση τηλεχειριστηρίου (Σχ. 6)

SWING*: Πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την ταλάντωση.

TIME: Πιέστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη (1 - 7 ώρες). Ο αριθμός των ωρών που θα παραμείνει σε λειτουργία ο ανεμιστήρας υποδεικνύεται έπειτα από κάθε επιτυχημένο πάτημα του κουμπιού.

SPEED/ON: Πατήστε για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα. Κάθε πάτημα αλλάζει την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Ο ανεμιστήρας διαθέτει 3 ρυθμίσεις ταχύτητας. **MODE:** Πατήστε για να επιλέξετε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας (λειτουργία ύπνου, φυσική και κανονική).

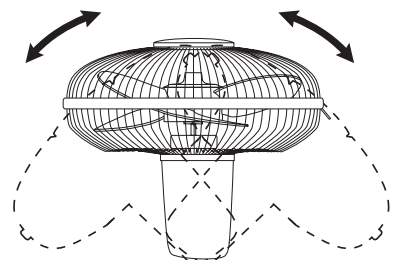
- Λειτουργία ύπνου: Ο ανεμιστήρας ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα ανάλογα με την επιλεγμένη ταχύτητα.
- Φυσική: η ταχύτητα του ανεμιστήρα αλλάζει αυτόματα από υψηλή σε χαμηλή.
- Κανονική: Η ταχύτητα επιλέγεται χειροκίνητα.

OFF: Πατήστε για να απενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα και όλες τις λειτουργίες του.

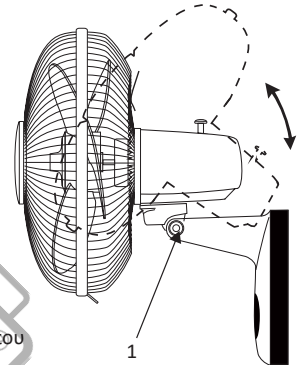
* «OSC.» σε ορισμένα μοντέλα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πάντα να αποσυνδέετε τον ανεμιστήρα από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.
- Για να καθαρίσετε τα πτερύγια και το σώμα του ανεμιστήρα, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί νοτισμένο σε ζεστό νερό ή σε ήπιο σαπουνόνερο. Σκουπίστε τον με ένα μαλακό πανί.
- Τα υπερβολικά σκονισμένα πτερύγια ενδέχεται να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή υπερβολική δόνηση του μοτέρ. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας. Για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στη μονάδα, διατηρείτε πάντα τα πτερύγια καθαρά.
- Πολλά μέρη του ανεμιστήρα είναι κατασκευασμένα από πλαστικό. Για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στα πλαστικά μέρη, μην χρησιμοποιείτε ποτέ πτητικές χημικές ουσίες (βενζίνη, διαλυτικό χρώματος, κηροζίνη, βενζόλη, οινόπνευμα, εντομοκτόνο), χημικά επεξεργασμένα πανιά ξεσκονίσματος, αλκαλικά διαλύματα, βραστό νερό, καθαριστικά κ.λπ. για τον καθαρισμό του ανεμιστήρα.



Σχ. 4



Σχ. 5



Σχ. 6

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



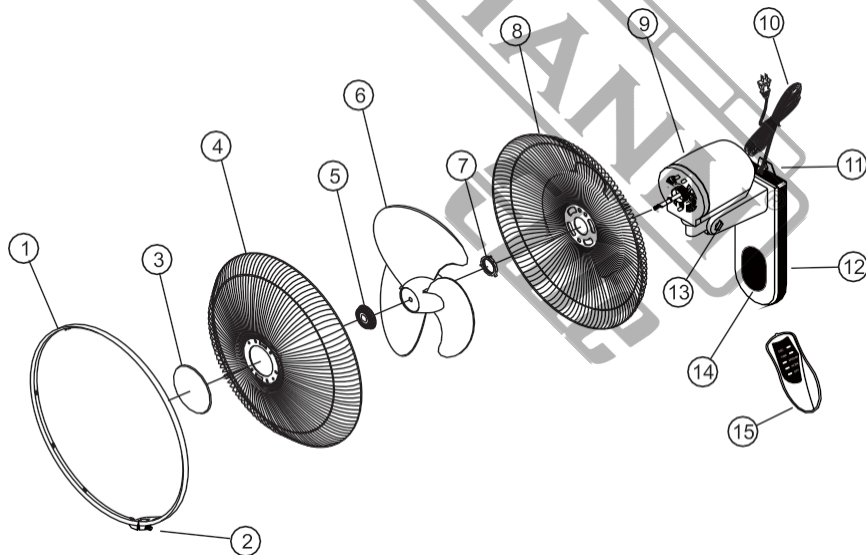
Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физическо нараняване и/или повреда на имущество. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

- Не пъхайте нищо в предпазителя, особено когато вентилаторът се върти, тъй като лопатките могат да се повредят. Задната част на вентилатора е опасна, никога не позволявайте на пръстите да преминете през охраната, за да избегнете физическо нараняване.
- Внимавайте да не замърсите пластмасовите части с масло. Когато маслото полене по пластмасата, винаги възникват повреди и влошаване на качеството.
- Не използвайте вентилатора във влажни помещения (например в банята) и се уверете, че вентилаторът не влиза в контакт с вода, за да избегнете риска от токов удар.
- Използвайте вентилатора на стабилно място и се уверете, че завесите и други подобни не са спуснати в предпазителя.
- Не завъртайте вентилатора насила. Вентилаторът може временно да спре да се върти или да се повреди трайно.
- За да предотвратите риска от нараняване, никога не работете с вентилатора без монтиран преден или заден предпазител.
- Съхранявайте вентилатора на безопасно разстояние от огън, за да предпазите пластмасовите части.
- Не ремонтирайте вентилатора и не извършвайте електрически връзки сами. Възложете изпълнението на тези задачи на квалифицирани техници.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя.
- Вентилаторът трябва да се монтира на височина не по-малко от 2,3 метра над земята.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BFN7110
Напрежение и честота	220-240 V, 50/60 Hz
Захранване	50 W
Диаметър	40 см
Скорости	3
Таймер	1 - 7 h
Дължина на кабела	1.8 m
Други функции	5 PP остриета, PP корпус

ОСНОВНИ ЧАСТИ

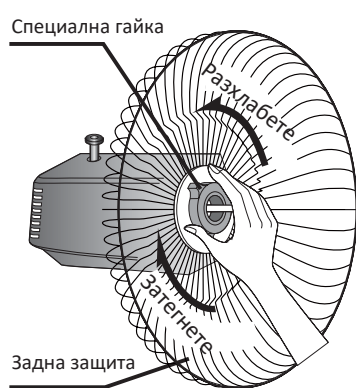


- | | | | |
|-----------------------|-----------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Защитна скоба | 5. Пластмасов спинър | 9. Сглобяване на двигателя | 13. Винт на колчето |
| 2. Заклучващ винт | 6. Пластмасово острие | 10. Захранващ кабел | 14. Контролен панел |
| 3. Знак за охрана | 7. Специална гайка | 11. Метална скоба | 15. Дистанционно управление |
| 4. Преден предпазител | 8. Задна защита | 12. Монтаж на пластмасова стойка | |

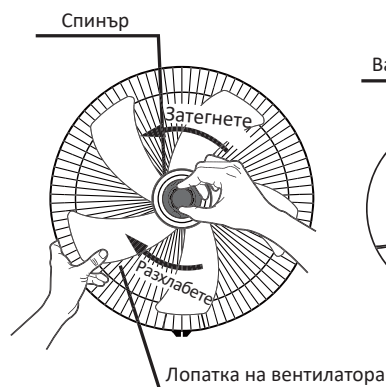
СГЛОБЯВАНЕ

Забележка: Вижте следващата страница за всички съответни цифри.

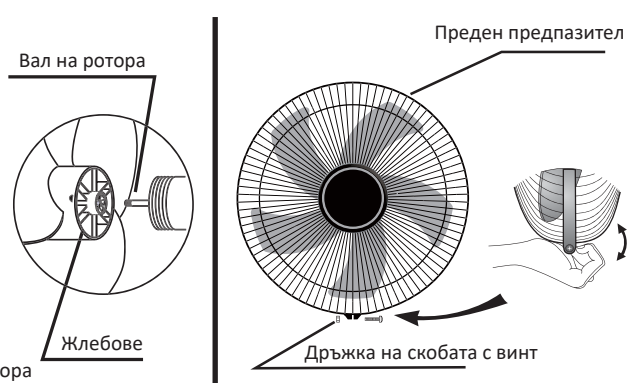
1. Свалете въртящия се елемент и специалната гайка от вала на двигателя. Подравнете отворите на задния предпазител с предната част на капак на двигателя и фиксирайте със специалната гайка. (Фиг. 1)
2. Монтирайте лопатката на вентилатора към вала на двигателя и се уверете, че жлебовете в задната част на лопатката са подравнени с ограничителния щифт на вала. Фиксирайте лопатката с ъ с спинера, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка (затегнете). (Фиг. 2)
3. Подравнете предния предпазител със скобата на предпазителя със задния предпазител и го натиснете силно, докато се заключи със задния предпазител. Уверете се, че дръжката на скобата е разположена върху долната част на предпазителя. (Фиг. 3)



Фиг. 1



Фиг. 2



Фиг. 3

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Въртене на вентилатора

Внимание: Винаги изключвайте вентилатора от контакта, когато не го използвате.

- Натиснете бутона „SPEED/ON“ на дистанционното управление или бутона „ON/OFF/SPEED“ на контролния панел на вентилатора.
- Всяко натискане на бутона променя скоростта.
- За да спрете вентилатора, натиснете бутона „OFF“ на дистанционното управление или бутона „ON/OFF/SPEED“ на контролния панел на вентилатора.

Осцилация (фиг. 4)

- Натиснете бутона „SWING“* на дистанционното управление или на контролния панел на вентилатора, за да накарате главата на вентилатора да се люлее/колебае. Натиснете отново, за да спрете.

* "OSC." при някои модели.

Накланяне нагоре/надолу (Фиг. 5)

- За да наклоните вентилатора нагоре или надолу, разхлабете винта на копчето (1), хванете леко горната или долната част на предпазителя и наклонете в желаната посока.

Функция за дистанционно управление (фиг. 6)

SWING*: Натиснете , за да включите или изключите осцилацията.

TIME: Натиснете , за да включите или изключите таймера (1 - 7 часа). Всяко успешно натискане на бутона ще показва броя на часовете, които вентилаторът ще остане включен.

SPEED/ON: Натиснете , за да включите вентилатора. Всяко натискане променя скоростта на вентилатора.

Вентилаторът има 3 настройки на скоростта.

MODE: Натиснете , за да изберете желания режим на работа (спящ, естествен и нормален).

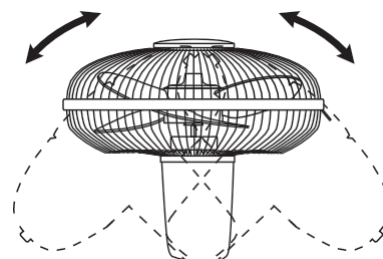
- Режим на заспиване: вентилаторът се включва и изключва автоматично в зависимост от избраната скорост.
- Естествено: скоростта на вентилатора се променя автоматично от висока към ниска.
- Нормално: ръчен избор на скорост.

OFF: Натиснете , за да изключите вентилатора и всички негови функции.

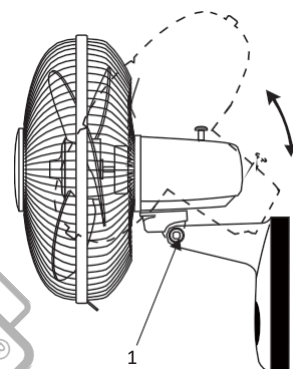
* "OSC." при някои модели.

ПОДДЪРЖАНЕ

- Винаги изключвайте вентилатора от контакта, преди да го почистите.
- За да почистите перките и корпуса на вентилатора, използвайте мека кърпа, напоена с топла вода или с мек сапунен разтвор. Избършете до сухо с мека кърпа.
- Прекалено запрашените остриета могат да причинят прегряване или прекомерни вибрации на двигателя. Това може да доведе до повреда на уреда. За да предотвратите да повредите уреда, винаги поддържайте остриетата чисти.
- Много от частите на вентилатора са изработени от пластмаса. За да предотвратите повреда на пластмасовите части, никога не използвайте летливи химикали (бензин, разреждач за боя, керосин, бензол, алкохол, инсектицид), химически обработени кърпи за прах, алкални сапунени разтвори, вряла вода, почистващи препарати и др. за почистване на вентилатора.



Фиг. 4



Фиг. 5



Фиг. 6

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



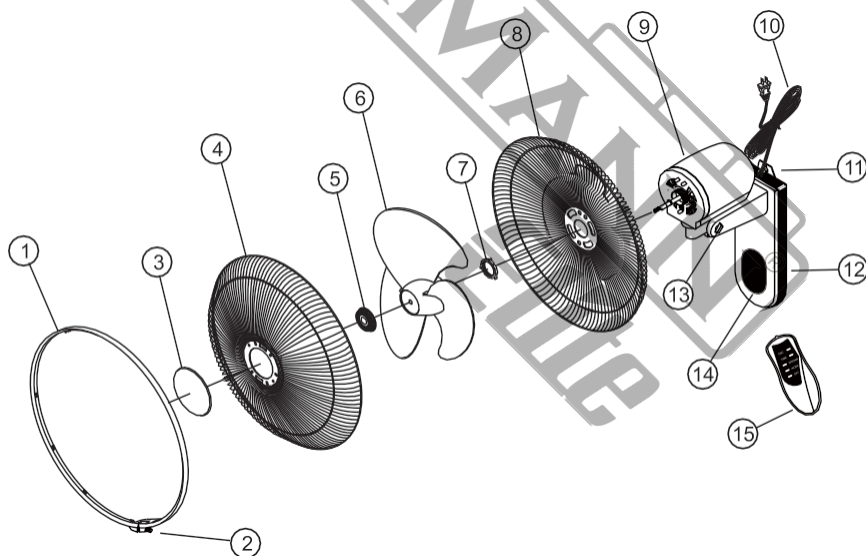
Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

- Nu introduceți nimic în protecție, în special atunci când ventilatorul se rotește, deoarece palele se pot deteriora. Partea din spate a ventilatorului este periculoasă, nu lăsați niciodată degetele să treacă prin gardă pentru a evita vătămarea corporală.
- Aveți grijă să nu pătați piesele din plastic cu ulei. Deteriorarea și deteriorarea apar întotdeauna atunci când uleiul se lipește de plastic.
- Nu utilizați ventilatorul în zone umede (cum ar fi în baie) și asigurați-vă că ventilatorul nu intră în contact cu apa pentru a evita riscul de șoc electric.
- Utilizați ventilatorul pe un loc stabil și asigurați-vă că perdelele și altele asemenea nu sunt trase în gardă.
- Nu rotiți ventilatorul cu forța. Ventilatorul s-ar putea opri temporar din rotire sau ar putea fi deteriorat permanent.
- Pentru a preveni riscul de rănire, nu puneți niciodată în funcțiune ventilatorul fără ca apărătoarea din față sau din spate să fie instalată.
- Țineți ventilatorul la o distanță sigură de foc pentru a proteja părțile din plastic.
- Nu reparați ventilatorul și nu efectuați singuri conexiunile electrice. Rugați tehnicieni calificați să efectueze aceste sarcini.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător.
- Ventilatorul trebuie instalat la nu mai puțin de 2,3 metri deasupra solului.

DATE TEHNICE

Model	BFN7110
Tensiune și frecvență	220-240 V, 50/60 Hz
Putere	50 W
Diametru	40 cm
Viteze	3
Cronometru	1 - 7 h
Lungimea cablului	1.8 m
Alte caracteristici	5 lame PP, corp PP

PIESE PRINCIPALE



- | | | | |
|-----------------------|------------------------|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Clemă de protecție | 5. Spinner din plastic | 9. Ansamblul motorului | 13. Șurubul butonului |
| 2. Șurub de blocare | 6. Lamă din plastic | 10. Cablu de alimentare | 14. Panou de control |
| 3. Marca de gardă | 7. Piuliță specială | 11. Suport metalic | 15. Telecomandă |
| 4. Protecție frontală | 8. Protecție spate | 12. Ansamblu suport din plastic | |

ASEMBLAJ

Notă: A se vedea pagina următoare pentru toate cifrele relevante.

1. Îndepărtați roțița și piulița specială de pe arborele motorului. Aliniați orificiile protecției din spate cu partea din față a capacului motorului și fixați cu piulița specială. (Fig. 1)
2. Montați paleta ventilatorului pe arborele motorului și asigurați-vă că canelurile din partea din spate a paletei sunt aliniate cu știftul de oprire de pe arbore. Fixați paleta cu roțița prin rotirea acesteia în sens antiorar (strângeți). (Fig. 2)
3. Aliniați garda din față cu clemă de protecție cu garda din spate și împingeți ferm până când se blochează cu garda din spate. Asigurați-vă că mânerul clemei este poziționat pe porțiunea inferioară a apărătorii. (Fig. 3)

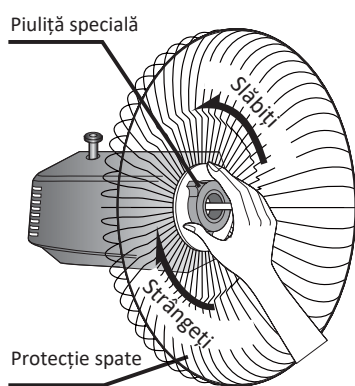


Fig. 1

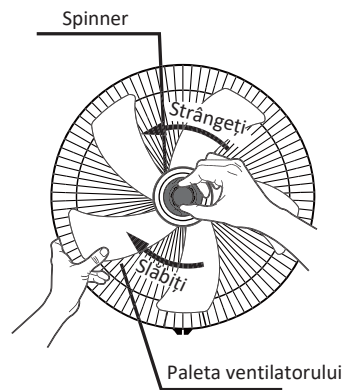


Fig. 2

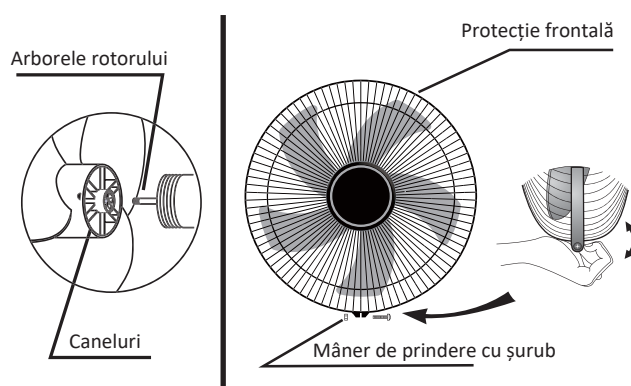


Fig. 3

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Rotația ventilatorului

Atenție: Deconectați întotdeauna ventilatorul de la priză atunci când nu este utilizat.

- Apăsați butonul "SPEED/ON" de pe telecomandă sau butonul "ON/OFF/SPEED" de pe telecomanda ventilatorului panou.
- Fiecare apăsare a butonului modifică viteza.
- Pentru a opri ventilatorul, apăsați butonul "OFF" de pe telecomandă sau butonul "ON/OFF/SPEED" de pe panou de control.

Oscilație (Fig. 4)

- Apăsați butonul „SWING”* de pe telecomandă sau de pe panoul de comandă al ventilatorului pentru a face capul ventilatorului să se balanseze/oscileze. Apăsați din nou pentru a opri.

* "OSC." pe unele modele.

Înclinarea în sus/jos (Fig. 5)

- Pentru a înclina ventilatorul în sus sau în jos, slăbiți șurubul butonului (1), țineți ușor partea superioară sau inferioară a apărătorii și înclinați în direcția dorită.

Funcția de control de la distanță (Fig. 6)

SWING*: Apăsați pentru a activa sau dezactiva oscilația.

TIME: Apăsați pentru a seta activarea sau dezactivarea cronometrului (1 - 7 ore). La fiecare apăsare reușită a butonului se va indica numărul de ore pe care ventilatorul va rămâne pornit.

SPEED/ON: Apăsați pentru a porni ventilatorul. Fiecare apăsare modifică viteza ventilatorului. Ventilatorul are 3 setări de viteză.

MODE: Apăsați pentru a selecta modul de funcționare dorit (somn, natural și normal).

- Sleep: ventilatorul pornește și se oprește automat în funcție de viteza selectată.
- Natural: viteza ventilatorului se schimbă automat de la mare la mică.
- Normal: selecție manuală a vitezei.

OFF: Apăsați pentru a opri ventilatorul și toate funcțiile sale.

* "OSC." pe unele modele.

ÎNȚREȚINERE

- Scoateți întotdeauna ventilatorul din priză înainte de curățare.
- Pentru a curăța paletele și corpul ventilatorului, utilizați o cârpă moale înmuiată în apă caldă sau într-o soluție ușoară de săpun. Ștergeți cu o cârpă moale.
- Lamele excesiv de prăfuite pot provoca supraîncălzirea sau vibrații excesive ale motorului. Acest lucru poate duce la deteriorarea unității. Pentru a preveni pentru a evita deteriorarea aparatului, păstrați întotdeauna lamele curate.
- Multe părți ale ventilatorului sunt fabricate din plastic. Pentru a preveni deteriorarea pieselor din plastic, nu utilizați niciodată substanțe chimice volatile (benzină, diluant de vopsea, kerosen, benzol, alcool, insecticid), cârpe de praf tratate chimic, soluții alcaline de săpun, apă clocotită, detergenți etc. pentru curățarea ventilatorului.

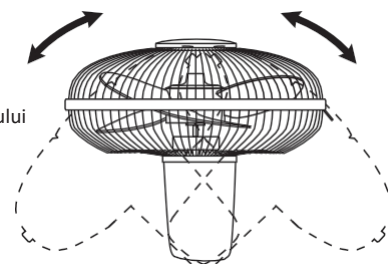


Fig. 4

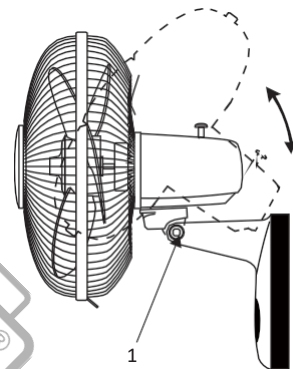


Fig. 5



Fig. 6

UPUTE ZA SIGURNOST



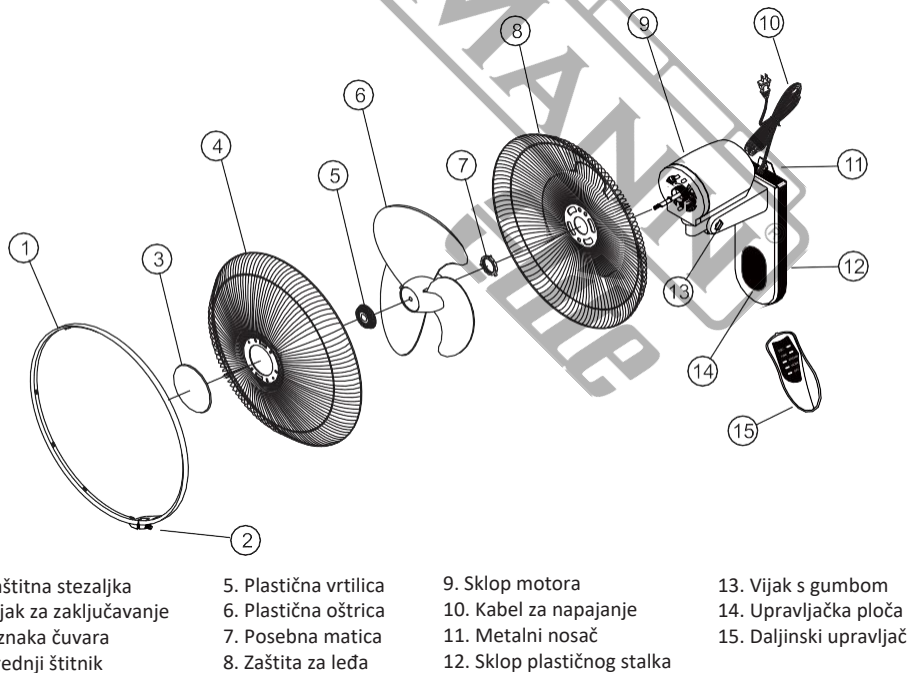
Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, tjelesne ozljede i/ili oštećenje imovine. Priručnik čuvajte na sigurnom mjestu za buduću referencu.

- Ne gurajte ništa u rešetku, posebno kada se ventilator okreće, jer bi se lopatice mogle oštetiti. Stražnji dio ventilatora je opasan, nikada ne dopustite prstima da prođu kroz rešetku kako biste izbjegli tjelesne ozljede.
- Pazite da ne zaprljate plastične dijelove uljem. Oštećenja i propadanje uvijek se događaju kada se ulje zalijepi za plastiku.
- Ne koristite ventilator u vlažnim prostorijama (kao što je kupaonica) i pobrinite se da ventilator ne dođe u dodir s vodom kako biste izbjegli rizik od električnog udara.
- Koristite ventilator na stabilnom mjestu i pobrinite se da zavjese i slično nisu uvučene u zaštitnu rešetku.
- Ne prisiljavajte ventilator. Ventilator se može privremeno zaustaviti ili trajno oštetiti.
- Kako biste spriječili rizik od ozljeda, nikada ne koristite ventilator bez prednje ili stražnje zaštitne rešetke.
- Držite ventilator na sigurnoj udaljenosti od vatre kako biste zaštitili plastične dijelove.
- Ne popravljajte ventilator niti izvodite električne veze sami. Ove zadatke obavljajte kvalificirani tehničari.
- Ako je napojni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač.
- Ventilator treba instalirati na visini od najmanje 2,3 metra iznad tla.

TEHNIČKI PODACI

Model	BFN7110
Napon i frekvencija	220-240 V, 50/60 Hz
Snaga	50 W
Promjer	40 cm
Brzine	3
Tajmer	1 - 7 h
Duljina kabela	1,8 m
Ostale značajke	5 PP lopatica, PP kućište

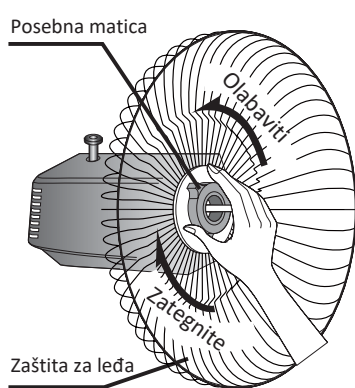
GLAVNI DIJELOVI



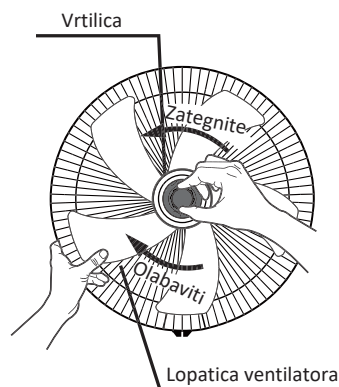
MONTAŽA

Napomena: Pogledajte sljedeću stranicu za sve relevantne slike.

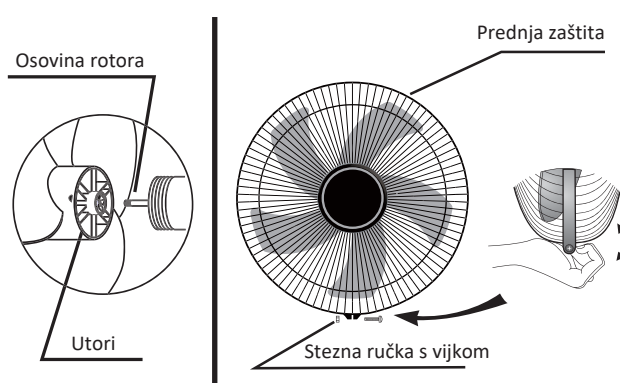
1. Uklonite okretni dio i posebnu maticu s osovine motora. Usmjerite rupe stražnje zaštitne rešetke prema prednjoj strani poklopca motora i pričvrstite s posebnom maticom. (Slika 1)
2. Montirajte lopaticu ventilatora na osovinu motora i pobrinite se da utori na stražnjoj strani lopatice budu usklađeni s čepom na osovini. Fiksirajte lopaticu s okretnim dijelom okretanjem u suprotnom smjeru kazaljke na satu (zategnite). (Slika 2)
3. Poravnajte prednju zaštitu s klijestima za zaštitu s zadnjom zaštitom i čvrsto pritisnite dok se ne zaključa s zadnjom zaštitom. Pazite da je ručka klijesta smještena na donjem dijelu zaštite. (Slika 3)



Slika 1



Slika 2



Slika 3

UPUTE ZA UPOTREBU

Rotacija ventilatora

Oprez: uvijek isključite ventilator iz utičnice kada se ne koristi.

- Pritisnite tipku "SPEED/ON" na daljinskom upravljaču ili tipku "ON/OFF/SPEED" na upravljačkoj ploči ventilatora.
- Svaki pritisak na gumb mijenja brzinu.
- Da biste zaustavili ventilator, pritisnite tipku "OFF" na daljinskom upravljaču ili tipku "ON/OFF/SPEED" na upravljačkoj ploči ventilatora.

Oscilacija (Slika 4)

- Pritisnite gumb "SWING" na daljinskom upravljaču ili na upravljačkoj ploči ventilatora da biste omogućili kretanje glave ventilatora. osciliraj. Pritisnite ponovno za zaustavljanje.

* "OSC." na nekim modelima.

Naginjanje prema gore/dolje (Slika 5)

- Da biste nagnuli ventilator prema gore ili prema dolje, otpustite vijak na gumbu (1), lagano držite vrh ili dno zaštite i nagnite ga u željenom smjeru.

Daljinska upravljačka funkcija (Slika 6).

SWING*: Pritisnite za uključivanje ili isključivanje oscilacije.

TIME: Pritisnite za uključivanje ili isključivanje mjerača vremena (1 - 7 sati). Svaki uspješan pritisak gumba pokazat će broj sati koje će ventilator ostati uključen.

SPEED/ON: Pritisnite za uključivanje ventilatora. Svaki pritisak mijenja brzinu ventilatora. Ventilator ima 3 postavke brzine.

MODE: Pritisnite za odabir željenog načina rada (spavanje, prirodni i normalni).

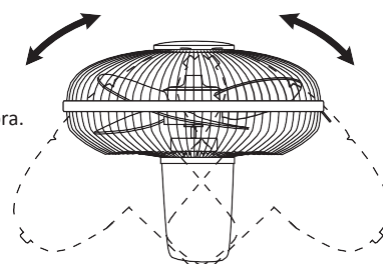
- Spavanje: ventilator se automatski uključuje i isključuje ovisno o odabranoj brzini.
- Prirodno: brzina ventilatora se automatski mijenja od visoke do niske.
- Normalno: ručni odabir brzine.

OFF: Pritisnite za isključivanje ventilatora i svih njegovih funkcija.

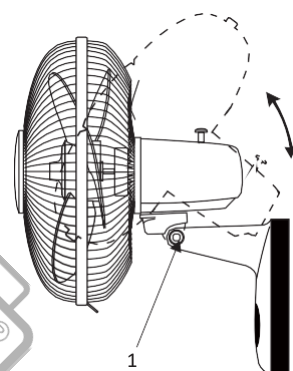
* "OSC." na nekim modelima.

ODRŽAVANJE

- Uvijek isključite ventilator iz utičnice prije čišćenja.
- Za čišćenje lopatica i kućišta koristite meku krpnu namočenu u toplu vodu ili blago sapunsku otopinu. Obrišite suho mekom krpom.
- Prekomjerno prašnjave oštrice mogu uzrokovati pregrijavanje ili prekomjernu vibraciju motora. To može dovesti do oštećenja uređaja. Kako biste to spriječili. Nanesi se oštećenje jedinici, uvijek držite oštrice čistima.
- Mnogi dijelovi ventilatora izrađeni su od plastike. Kako biste spriječili oštećenje plastičnih dijelova, nikada ne koristite hlapive kemikalije (benzin, razrjeđivač boje, kerozin, benzen, alkohol, insekticid), kemijski tretirane krpe za prašinu, alkalne sapune, ključalu vodu, sredstva za čišćenje itd. za čišćenje ventilatora.



Slika 4



Slika 5



Slika 6



7

8

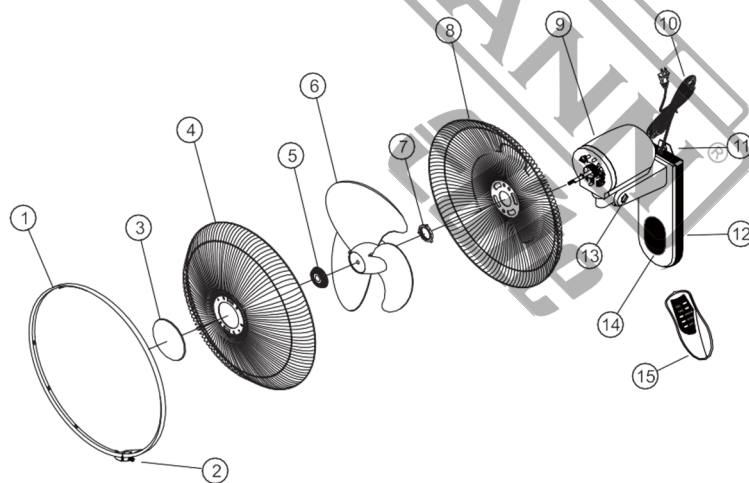
u

- Ne nyúlj semmibe a védőn, különösen amikor a ventilátor forog, mivel a lapátok megsérülhetnek. A ventilátor hátulja veszélyes, soha ne engedd, hogy az ujjak juss át a őron, hogy elkerüld a fizikai sérülést.
- Vigyázz, hogy ne szennyezd be a műanyag részeket olajjal. Kár és romlás mindig bekövetkezik, amikor az olaj rátapad a műanyagra.
- Ne használja a ventilátort párás helyeken (például a fürdőszobában), és ügyeljen arra, hogy a ventilátor ne érintkezzen vízzel, hogy elkerülje az áramütés kockázatát.
- Használja a ventilátort egy stabil helyen, és győződjön meg arról, hogy a függönyök és hasonlók nincsenek a védőben.
- Ne kényszerítse a ventilátort. A ventilátor átmenetileg leállhat, vagy véglegesen megsérülhet.
- A sérülés kockázatának elkerülése érdekében soha ne működtesse a ventilátort az első vagy hátsó védőburkolat nélkül.
- Tartsd a ventilátort biztonságos távolságra a tüztől, hogy megvédd a műanyag részeket.
- Ne javítsa meg a ventilátort, és ne végezzen elektromos csatlakozásokat egyedül. Kérje meg a szakképzett technikusokat, hogy végezzék el ezeket a feladatokat.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak kell kicserélnie.
- A ventilátort legalább 2,3 méter magasan kell telepíteni a földtől.

U „ o- M@) ° u\ M

Modell	BFN7110
Feszültség és frekvencia	220-240 V, 50/60 Hz
Hatalom	50 W
Átmérő	40 cm
Sebességek	3
Időzítő	1 - 7 óra
Kábelhossz	1,8 m
Egyéb jellemzők	5 PP penge, PP test

7d k/o-- M

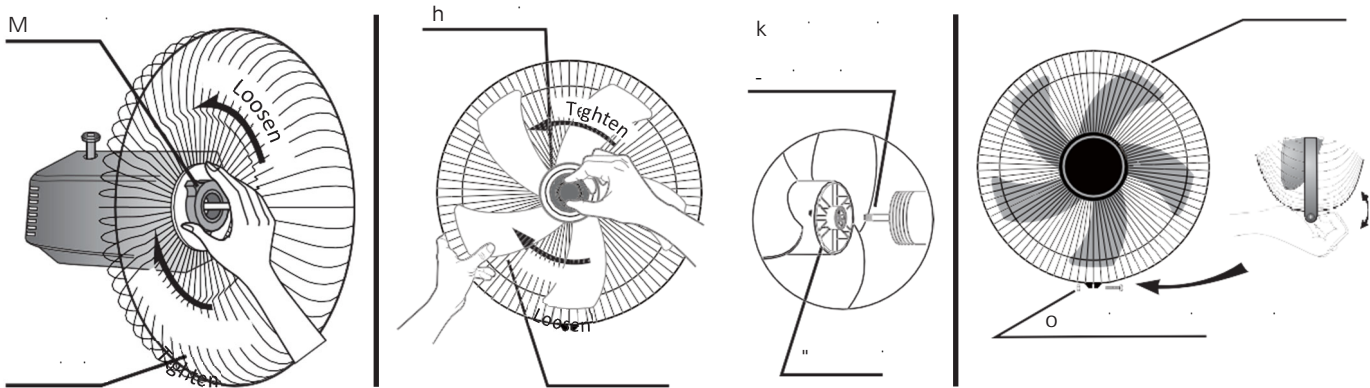


- | | | | |
|----------------|----------------------|-----------------------------------|------------------|
| 1. Védőbilincs | 5. Műanyag pörgettyű | 9. Motor összeszerelés | 13. Gombcsavar |
| 2. Zárcsavar | 6. Műanyag penge | 10. Tápkábel | 14. Vezérlőpanel |
| 3. Védőjel | 7. Speciális anya | 11. Fém tartó | 15. Távvezérlő |
| 4. Elülső védő | 8. Hátvédő | 12. Műanyag állvány összeszerelés | |

8' „ Oo

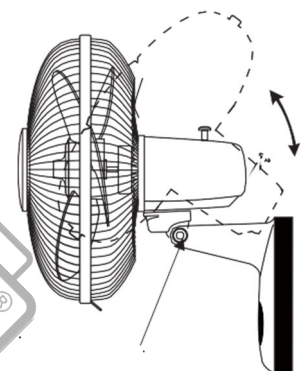
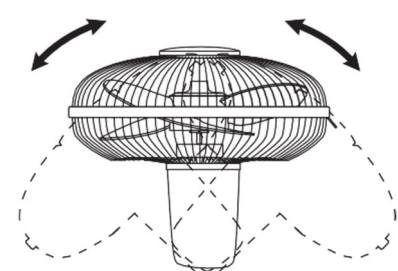
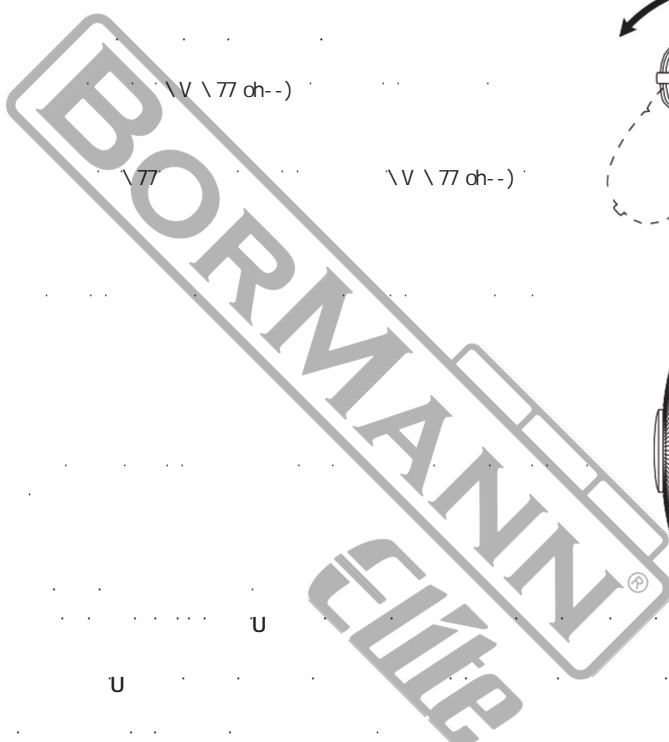
U O

1. Átváltsa el a pörgettyűt és a speciális anyát a motor tengelyéről. Igazítsa a hátsó védőlap lyukait a motor burkolatának elejéhez, és rögzítse a speciális anyával. (1. ábra)
2. Szerelje fel a ventilátor lapátot a motor tengelyére, és győződjön meg arról, hogy a lapát hátsó részén lévő barázdák a tengelyen lévő stopperpinnel vannak egy vonalban. Rögzítse a lapátot a spinnerrel az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva (húzza meg). (2. ábra)
3. Ágassza a frontvédőt a védőbilinccsel a hátsó védőhöz, és határozottan nyomja meg, amíg az rögzül a hátsó védőhöz. Győződjön meg arról, hogy a bilincs fogantyúja a védő alsó részén helyezkedik el. (3. ábra)



---U-Q-f-u/@yu° dBi, dM

t
 7 U
 V ch--) \V
 U
 \ V of @/8
 V
 Áo#
 7 6
 u 6
 of @/8 V
 @6 V
 ch--) \V V
 U ^) V
 u
 V
 Mh#oC* V
 Áo#



Mk" ° Vu° ku, o'

U
 u

EN. ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

*The manufacturer reserves the right to make minor changes to the product design and technical specifications without prior notice, unless such changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described/illustrated in the manual you have in your hands may also relate to other models in the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you have just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the validity of the warranty, all repair, inspection, maintenance, or replacement work, including special maintenance and adjustments, must be carried out exclusively by authorized service technicians of the manufacturer.

* Always use the product with the provided equipment. Operating the product with equipment not provided may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer will not be responsible for injuries and damages resulting from the use of non-compliant equipment.

IT. SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design del prodotto e alle specifiche tecniche senza preavviso, a meno che tali modifiche non influenzino significativamente le prestazioni e la sicurezza dei prodotti. Le parti descritte / illustrate nelle pagine del manuale che hai tra le mani potrebbero riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto che hai appena acquisito.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, comprese le manutenzioni e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio autorizzato del produttore.

* Utilizza sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'operazione del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o addirittura gravi infortuni o morte. Il produttore e l'importatore non saranno responsabili per infortuni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.

EL. ΑΠΟΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει μικρές αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στις τεχνικές προδιαγραφές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός αν αυτές οι αλλαγές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα μέρη που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας μπορεί επίσης να αφορούν άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος και η εγκυρότητα της εγγύησης, όλες οι επισκευές, οι επιθεωρήσεις, οι επισκευές ή οι εργασίες αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος υπηρεσιών του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν φέρουν ευθύνη για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμβατού εξοπλισμού.

BG. ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна на продукта и техническите спецификации без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително производителността и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, могат също да се отнасят за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в продукта, който току-що сте придобили.

* За да се осигури безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички ремонти, инспекции, поправки или подмени, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници на упълномощената сервисна служба на производителя.

* Винаги използвайте продукта с предоставеното оборудване. Работата на продукта с непредоставено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, произтичащи от използването на неотговарящо оборудване.

RO. ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

* Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări minore în designul produsului și specificațiile tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează semnificativ performanța și siguranța produselor. Partile descrise/ilustrate pe paginile manualului pe care îl aveți în mâini pot, de asemenea, să se refere la alte modele din linia de produse a producătorului cu caracteristici similare și este posibil să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului și valabilitatea garanției, toate reparațiile, inspecțiile, corecțiile sau înlocuirile, inclusiv întreținerea și setările speciale, trebuie efectuate doar de tehnicieni ai serviciului autorizat de reparații al producătorului.

* Folosiți întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipament necorespunzător poate duce la defecțiuni sau chiar la răni grave sau moarte. Producătorul și importatorul nu își asumă responsabilitatea pentru rănila și daunele rezultate din utilizarea echipamentului necorespunzător.

HR. OKOLIŠNO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom prijevoza, alat mora biti dostavljen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odložiti prema tome. Plastični dijelovi alata označeni su prema svojem materijalu, što omogućuje ekološko uklanjanje i razlikovanje zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odbacujte električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom sukladno nacionalnom zakonodavstvu, električni alati koji su dostigli kraj svog životnog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki prihvatljivo.

Proizvođač zadržava pravo izvršiti manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne obavijesti, osim u slučajevima kada te izmjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/ilustrirani na stranicama priručnika koji držite u rukama mogu se također odnositi na druge modele iz linije proizvoda proizvođača sa sličnim karakteristikama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo kupili. Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije, korekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju biti izvedene isključivo od strane tehničara ovlaštenog servisa proizvođača. Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Rad proizvoda s neprikladnom opremom može dovesti do kvara ili čak do teških ozljeda ili smrti. Proizvođač i uvoznik ne preuzimaju odgovornost za ozljede i štete nastale uporabom neprikladne opreme.

HU. KÖRNYEZETI ELHELYEZÉS

A szállítási károk elkerülése érdekében az eszközt szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint az egység és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. Az eszköz műanyag alkatrészei az anyaguk szerint vannak megjelölve, ami lehetővé teszi, hogy környezetbarát módon eltávolíthatók legyenek, és a rendelkezésre álló gyűjtőhelyek miatt megkülönböztethetők.



Csak az EU országai számára

Ne dobja el az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékkal együtt!

A 2002/96/EK európai irányelvnek a hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről való megfelelés és a nemzeti jogszabályokkal való végrehajtása érdekében a használat végére jutott elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszajuttatni.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb módosításokat végezzen a termék designján és műszaki specifikációján, kivéve, ha ezek a módosítások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyvben található oldalon leírt/illusztrált részek más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modellekre is vonatkozhatnak a gyártó termékcsaládjában, és lehet, hogy nem szerepelnek abban a termékben, amelyet éppen megvásárolt.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést, korrekciót vagy cserét, beleértve a karbantartást és a különleges beállításokat, kizárólag a gyártó hivatalos szerviztechnikusai végezhetnek.

* Mindig a megadott felszereléssel használja a terméket. A termék nem megfelelő felszereléssel való működtetése meghibásodáshoz, sőt súlyos sérülésekhez vagy halálhoz is vezethet. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.



ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'acheteur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usurano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkua të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrë dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRNASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtim që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mben në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnicu z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrosprebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Elektrické spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Elektrické spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Použitie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Elektrické spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit elektrický spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo elektrické spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГARANЦИЯ

BG

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Aparatele electrice au fost fabricate după standarde stricte, stabilite de firma noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparatele electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparatele electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau aparate electrice care sunt înlocuite raman în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

ГARANЦИЈА

MMK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIAI MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetetteltől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülék javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inhijiet tax-xoghhol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xoghhol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-hsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Hsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-hasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Hsara jew hsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew hsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew hsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-hlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew hsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".